

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

17 päivänä lokakuuta 2002

asiassa C-79/01 (Corte d'appello di Milanon esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Payroll Data Services (Italy), Srl, ADP Europe SA ja ADP GSI SA⁽¹⁾)

(Sijoittautumisvapaus – Palvelujen tarjoamisen vapaus – Palkkatositteiden laatiminen ja painaminen)

(2002/C 305/06)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-79/01, jonka Corte d'appello di Milano (Italia) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa hakemuslainkäyttömenettelyssä, jonka on pannut vireille Payroll Data Services (Italy), Srl, ADP Europe SA ja ADP GSI SA, ennakkoratkaisun EY 43 ja EY 49 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet sekä tuomarit C. W. A. Timmermans (esittelevä tuomari), D. A. O. Edward, P. Jann ja S. von Bahr, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 17.10.2002 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka mukaan alle 250 työntekijää työllistävät yritykset, jotka haluavat antaa palkkatositteidensa laatimisen ja painamisen ulkopuolisten tiedonkäsittelykeskusten tehtäväksi, voivat hankkia kyseiset palvelut ainoastaan sellaisilta tiedonkäsittelykeskuksilta, joiden perustajat ovat yksinomaan tiettyjen ammattiharjoittajien rekisteriin kyseisessä jäsenvaltiossa merkityjä henkilöitä ja joihin kuuluu yksinomaan näitä henkilöitä, on ristiriidassa EY 43 artiklan kanssa, jos kyseisen lainsäädännön nojalla yli 250 työntekijää työllistävät yritykset voivat antaa tällaiset tehtävät ulkopuolisten tiedonkäsittelykeskusten hoidettavaksi sillä ainoalla edellytyksellä, että tiedonkäsittelykeskuksia avustaa yksi tai useampi edellä mainituista henkilöistä.

⁽¹⁾ EYVL C 108, 7.4.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(ensimmäinen jaosto)

17 päivänä lokakuuta 2002

asiassa C-208/01 (Tribunal Superior de Justicia de Castilla-La Manchan esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Isabel Parras Medina, Adelina Parras Medina vastaan Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha⁽¹⁾)

(Maatalous – Yhteinen markkinajärjestely – Viinikauppa-alan yhteinen markkinajärjestely – Asetus (EY) N:o 1294/96 – Sato-, tuotanto- ja varastoilmoitukset – Se, että maatila on ylittänyt ilmoituksen määräajan – Maatilan asiainhoitajan kuolema – Ylivoimainen este)

(2002/C 305/07)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-208/01, jonka Tribunal Superior de Justicia de Castilla-La Mancha (Espanja) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Isabel Parras Medina, Adelina Parras Medina ja Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha ennakkoratkaisun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 soveltamisesta viinialan sato-, tuotanto- ja varastoilmoituksiin 4 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1294/96 (EYVL L 166, s. 14) 12 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet sekä tuomarit P. Jann (esittelevä tuomari) ja A. Rosas, julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: R. Grass, on antanut 17.10.2002 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 soveltamisesta viinialan sato-, tuotanto- ja varastoilmoituksiin annetun komission asetuksen (EY) N:o 1294/96 12 artiklaa on tulkittava siten, että:

- siinä tarkoitettu ylivoimaisen esteen käsite ei rajoitu ainoastaan ehdottomaan mahdottomuuteen, vaan se on ymmärrettävä siten, että sitä sovelletaan myös sellaisiin epätavallisiin ja ennalta arvaamattomiin olosuhteisiin, joihin toimijan ei ole ollut mahdollista vaikuttaa ja joiden seurauksia ei olisi voitu välttää kaikesta noudatetusta huolellisuudesta huolimatta,